

# Norske trolldomsprosesser

Prosessnummer: 355

Tiltaltes navn: Adlaug Eriksdatter

Årstall: 1634

Sted: Stavanger i Rogaland

Adloeg Erikssdatter

14/6. 1634  
fol. 1a

Anno 1634 den 14 augustii ehr reten  
holdem i Slawanger. wdi kongh maits  
byefogdes Jems Thommesens kuff.  
offierierinde Niels Høgh. borgemester.  
Berendt Berendsen. Jochomb Kierffbohm  
raadsmendt. for<sup>re</sup> Jems Thommesen.  
Længrebelt.

Thorkeeldt Olffiersen Thommes Christophersen.  
Feder Gundersen. Charsten Løkke.  
Søffrem Thommesen.

Hanns Chordsen. Jahann Fredricksen.  
och Søffrem Thorkeeldsen. waer ind  
ciberit. deres sandhed. at winde och  
bekiende. kuffes ordt di kuffier hørk  
aff Pinderdt Anne. och Karen i Bouffien.  
omb Adloeg Erikssdatter. ahnlangende  
dem wldskrodt. di wdlagde paa  
hospidalls engh. for om: Deseff.

14/8. 1634

129

fol. 1a.

Der skill indt ciderede for<sup>ne</sup> skrende mends.  
 möde, och beredt, at samme skrende  
 niiffsdederes bekiendelse bleff opligned.  
 som i neste forleden wökelige jlldebrands.  
 schall werre forbrent. formeende dogh  
 borgemester Pouell Knüdsen. i sin werge.  
 her omb schüle kaffue nogen bündschab.  
 naar hand komd skillsede. begierede  
 derforre saa lengi delation.

Adlog Erichsdabers

22/8. 1634

fol. 3a.

Anno 1634. Den 22 augustj. ehr reken.  
 holdenn i Jens Thommesens hüs.  
 offürerendes Niels Högh borgemester.  
 Perendt Perendsen. Jokümb Kierffsbom.  
 raadmends. for<sup>ne</sup> Jens Thommesen  
 byefogedt.

Langrebedt,

Cläus Smedt.	Peder Günderssen
Johann Bager.	Hanns Chortffsen.
Ollüff Niellffsen.	Frands Johanffsen.

fol. 3b.

Waar och for reken indfoerdt. for<sup>ne</sup>  
 Adlogh Erichsdaber. och indedt miere  
 wille bekiende. end billform ehr samtdot  
 aff langmandt, borgemester raadts

22/8. 1634  
fol. 36.

och Längredet. at for<sup>re</sup> Adlough Erikssdatter.  
epther en gammel sediane schall Bastes  
paa søen.

Adlog Erikssdatter

27/8. 1634  
fol. 4a

Anno 1634 Den 27- augustj. ehr rekenn.  
holdenn i Jenss Thommesens huus.  
offuerriende Hanns Mikellseenn Läng-  
mandt. Niels Høgh. Powell Knudseenn  
borgemessere. Perendt Perendesen. Jokumb  
Kierffsbom raadmendt. for<sup>re</sup> Jens  
Thomesen byefogedd.

### Längredet

Peder Gunderffsen	Jahan Fredrichseenn.
Clavs Smedt.	Peder Chassenen.
Hanns Lærvidsen.	Løffren Smedt.
Løffren Hansen.	Allbert Vrsen
Chassen Løkke.	Thorkelldt Ollieresen
Thiissøll Jensen	Løffren Thorkeldsen
Olluff Niellisen.	Anders Jensenen.

Byefogden Jenss Thommesen. Lodd endnu  
som tillfome fremfore wdi rekenn. Adlough  
Erikssdatter. som ehr paa greben for  
skroldoms sagh. epther hendes egen  
bekiendelse. samt beffue och documens-  
ler i denn sagh. Vior epther bet<sup>e</sup>  
Jenss Thommesen. nu paa kongh  
m<sup>ts</sup>: och rekens wegeme. eschede  
offuer hennede. endelige dom. Ehr

+

fol. 4a.

opdagen thill i morgen klokken ehr oke,  
-----  
-----

Adlogh Riksdatter

22/8. 1634  
fol. 4b

Ao 1634 Den 28 augustj. er reben holddem  
i Jens Thommesens huijff. offiuerierende  
Hanns Michellsen laingmandt. Niells  
Hogh. Pöiell Knudsen. borgemester. Perend  
Perendsen Jochumb Kierffbohm. Jens  
Thommesen Byfogedt.

Laingredt.

Thorkeiddt Oliverson Peder Gundersen.  
Charstenn Løkke. Söfferen Hansen.  
Anders Jensen. Albret Kroen  
Clais Smedt. Peder Chastensen.

Capden forige forhørde sagh. och  
opsehellffe. med Adlogh Riksdatter.  
daa er hin medt wois laingmandt  
beraadforsell. for sin begangen. for-  
seelke. och skrolddombs bedriff. dömbt  
at strafes paa sit liff.

22/9. 1634  
fol. 4b

Anno 1634. Den - 22 - september. bleff  
reben holden i Stawanger. i Jens  
Thommesens huijff. offiuerierende Niells  
Hogh borgemester. Jochumb Kierffbohm.  
och for<sup>de</sup> Jens Thommesen.

22/9. 1634

fol. 46.

Langrebedt.

Frands Johansen

Peder Gundersen

Hans Lauridsen

Claus Smelt

Allbre Krosen

Johann Erichsen.

Adlog Carstedt

fol. 56.

Øhr Adlogh Carstedts. efterladende  
goedby vorderet aff segs mends. som  
efterfølger.

1 gammel hoffuit dyne for — 1/2 s: daller.

1 gammel vdsleden kasse — 1/2 s: daller.

1 soert klede throe gammel — 1/2 s: daller.

1 gammel rød klede stak — 1/2 s: daller.

1 gammel vdsleden lagen — 1 s: ma.

---

Fra 1631 til 14 august 1634 findes ingen  
tingprotokoll mere for Slavanger.

T. L.

5/8. 1634

Aallon Bricksdaler  
(Adlon)

\*Perriser till byfongdens  
regenschafft aff  
Blawfänger, fra, 1634.  
till 1635"

L

3

jhs.

Vendis wij efferschreffne, Casper Trips,  
och Anning i Norkollmen, indioner  
wdj Blawfänger, och her med viderlig  
gior, at effter som wij aff öfrigheden  
voare vdskickede her fra, effter en quinde  
ved nafn Aulle Bricks daler, som  
var sett wdj fengsell for <sup>Pris</sup>sholldom,  
for jildebranden, och daa vndkom aff  
fengsellet, och römpte, och fands wij  
hinde icke forn wdj Bergen, bleff  
giffuist for vorris riise och bekaastning  
aff byfongden Jens Thonnefen, paa  
kong maaystedts wigne, ij ringebde maade,  
paa vorris egen omkaastning, thre  
rixdaler, till vwindifsbyrd, vnder vorris  
bemercker, achtum Blawfänger den  
30 augustj 1634.

F

a [ ] o:

Udgifts och gäbering inod förde jundaght paa  
kongell: maythj: veigne fra den 28 juij 20: 1634  
oc till Philippi Jacobi dag anno 1635.

"Requerschafft aff  
Stavanger bys,  
anno 1634."

Tingsründe. (finesidde  
lit. kostlag. r.L.)  
B.

Dehn 30 augusti, bleff en quinned ved nafn  
Aalloi Ericksdatter, som vaer satt for  
skoldom for branden, och vdi same  
brand vdslop, och römpte, blef strax  
greben igjen, och fangen förde fra  
Bergen, sad saa fangen for adskillige  
betenckende, och mangell for skarprigter  
vdi- og vger, for hindis kost om vgen -  
1 slat dlr, ehr

Aalloi (Adlog) Ericksdatter

penge \_\_\_\_\_ 9 slat dlr.

Summa latris

penge \_\_\_\_\_ 10 rigsdllr 16ß

jhs:

No.  
3.

Giffuud siende nemblig Casper Frijs och Anond  
ij Kieholmen som förde hinde fangen fra  
Bergen och hid, huer for deris reigpen och  
kost frem och till bager for huer - 1/2 rdlr ehr,

lit. B.

penge \_\_\_\_\_ 3 rdlr

Giffuud mestermanden som rebbed hinde 3.

penge \_\_\_\_\_ 4 rdlr

For dommen offer hinde, giffuud byeschriffuere,

penge \_\_\_\_\_ 1 rdlr,

Samme dag giffuud mæder:  
manden for sin pigs perden  
hand reigsting for hui  
separatis med reigsting och  
anden vpenge,  
penge \_\_\_\_\_ haller



Slavanger bytings  
og rådsnæringsprotokoll Amo 10 \*)  
1634-1641  
fol. 66a.

Ao 1637 den 26 januarj. reben holdenn i

26/  
1. 1637

\*) Protokollnummeret  
er uutiligens gælt fra  
min side. T.L.

Lairids Thorkelldsens huiuffs. offiierueringe Niells Høgh. Poriell  
Knudsen. borgemestere. Joomb Kierfboom. Perend Perendsen.  
raadmendt. Hans Chorksen i byfogdens stedt fildmeztige,  
Længredt, Hans Lauridsen, Knud Niellsen, Reinert Siendren, Peder  
Gundersen, Kliff Olsenn. Hoffiier Gühichsen, Christen Erichsen, Chert  
Wellenben. - - - - -

fol. 66b.

Vorste Soffrensdæker  
(Johan Kandygers giinde)

Wedkommende denn sagh medt forre Johann Kandygers giinde. om  
throlldoms sagh. hende schulle være tillagt. for Olliff Sængmesters  
giinde. ehr hanom nu forelagt. indenn i dagh thi wagger.  
ad skiffe Olliff Sængmester. saa fremt hand saa icke  
will videre lide. \*) - - - - -

17/  
8. 1637  
fol. 84b.

Anno 1637 den - 17 augustj. er reben holden  
i Lairids Thorkelldsens huiuffs. offiierueringe,  
Poriell Knudsen borgemester. Joomb  
Kierffboom. Perend Perendsen raadmendt.  
Jens Thommesen ko: ma: byfogedt,  
Længredt.

Længredt.

- |                    |                    |
|--------------------|--------------------|
| Johann Fredrichsen | Thommes Christoph: |
| Hans Lauridsen     | Frands Johansen    |
| Peder Gundersen    | Thammes Høier      |
| Wellen Andersen.   | Peter Chabensen    |
| Hans Chorksen.     | Soffren Hansen     |
| Anders Jensen,     |                    |

Eppherson Johann Kandygers giinde.  
Kiersten Soffrensdæker. for neste forleden  
uolkelige jlldebrandt, er ahngiffuen. aff  
en mijsedere. weds raffun Tinkerd  
Anne. som for throlldoms sag bleff  
henn rebedt. Daa saa pime beken  
haffuer hin sagh. at hin haffde

\*) Tinget 26/1. 1637 er tilføjet avskriften  
aforal de senere retkomber, at vor  
abkrævet, da jeg dersuere først senere  
blev opmærksom på at også dette ting  
var et indlæg. T.L.

17/8. 1677  
fol. 84b.

Kiersten Löffensdabber

hört. förne Kiersten skulle haffue forgiort  
 Olluff Sängmesters giinde, derfor forne  
 Kiersten. och paa en res. samme skild  
 er ahnholdenn. Dogh wdi branden.  
 med kongh ma<sup>it</sup> byfoegdes. s: Thorm  
 Löffsensens beülingh och befalingh. wds-  
 slopen. hende med tiende andre fanger.  
 forne sid waar indset, saa er forne  
 Kiersten. endelige fore lagt. sig for samme  
 sagh at befij. Der offuer him och  
 haffue forhierffuel steffingh. offuer  
 forne Olluff Sängmester. och haffue  
 him fremlagt. steffingen. med forne  
 Olluff Sängmesters winderbiurdt i denn  
 sagh.

Eder thiende mends Hans Lauridsen. och  
 Peder Gundersen wdschicket. med byfoegden  
 Jems Thomesen. at hore hies Sidrelle  
 s: Thorm Löffsensens. waar wiberligt.  
 hiordes forne Kiersten waar kommen  
 aff fengselit. Daa bekiende him. at  
 s: Thorm epther hendes bön. badt  
 demom. slaa fanghuus dören op.  
 Der de kom till fanghuuset, waar  
 dören oplagen. och fangerne. waar  
 borde,

Eptherdi byfoegden Jems Thomesen.  
 ingen sag wed forne Kiersten at billeg.  
 allennisse. hiordes him er kommen  
 aff fengselit, som er scheidt aff

Kiersten Söffrens datter

den voldselige jlldebrands aarsagh.  
Eie heller ehr fremkommen for offz nogen  
anden. som skilleger. for<sup>ne</sup> Kierstens  
nogen sagh. Allensle. for<sup>ne</sup> Pimberds  
Anne. som dog waar en misdelere,  
och hün eie heller. haffuer sillage. hende  
nogen sagh. widere end hün sadsent  
haffde hört. och for<sup>ne</sup> Olluff Sängmester.  
hende siellff schriffiligen erklærer,  
derfore wij eie rekere bandt eragde  
end for<sup>ne</sup> Kiersten Söffrensens dater.  
joe paa dese lidt. böer frj at werre,  
for denne sagh.

-----  
-----

14/  
3. 1638  
fol. 107a

Anno 1638 den-14 martj. er reben holdenn  
i Stavang<sup>er</sup> wdi kongh ma<sup>ts</sup> byfoegdes  
Jens Thommesens hünffs och waaningh.  
offüerierindes. Torvell Knudsenn borgemeester  
Jocum Kierffsbolm. Carl Willemsen. och  
Söffen Thorkeildsens raadsmend. Jens  
Thommesen ko: ma: byfoegeds,

Længhreteds,

Jahan Fredrichsen.	Allret Kronn.
Hanns Lauritsen.	Marken Rypken.
Christen Erichssenn.	Peder Gundersen.
-----	-----
-----	-----

fol. 1016

Den sagh med Jahan Kaudzybers hösbrue

17/3. 1638  
fol. 101b

om hendes domb. at hende och bekomme.  
mas endnu beroff i oke dage. Och  
hies det icke inden des scheer. da at ent-  
rüge byen,<sup>x)</sup>

x) Det rees ikke mere om  
hende i tingbogen.  
T.L.

*[Faint, mostly illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

*[Faint, mostly illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

Længskretell,

- Johan Pedersen.      Oluf Knud
- Niels Andersen.    Madsen Rysen
- Oluf Andersen.      Peter Jensen

*[Faint, mostly illegible text at the bottom of the page.]*